

Y III

y suffix pn., first person singular
= EG 48


var.


𐎏𐎎 < 𐎏𐎎

N.B. the pn. is serving as subject of a *sdm=f* of a verb whose root ends in *t*

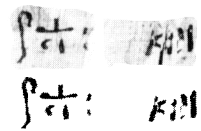
𐎏𐎎

in phrase
DN *m=yn* "DN is my name"

P P Lille 55B, 13 

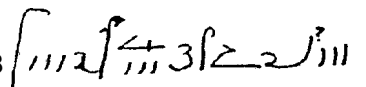
R P Louvre 3229, 7/13 (& 7/1) 

y...𐎏 MN

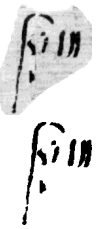
R P Louvre 3229 vo, 10 

y3blw n. designation of golden beaker of Osiris (EG 48)

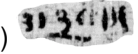
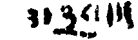
y3qwmby3y[∞] MN
glossed 𐎏𐎎𐎎𐎎𐎎

e R P Leiden 384 vo, 2/8 

y^{c∞} MN

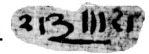
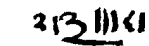
R P BM 10588, 2/1 

y^c v.t. "to wash"
 = EG 48
 = *ȳ* *Wb* 1, 39
 = *εω* *CD* 75a, *ČED* 45, *KHWb* 48, *DELC* 60b

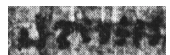
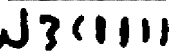
R P BM 10588 vo, 1/7 (& vo, 1/16) 


var.

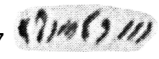

y[∞]



R P BM 10588, 6/4 


y^c∞ v.it. "to wash off"

R P Mythus, 15/23 (& 15/16) 
 e₃ 



(y^cy[∞]) n.m. "washerman"
 = *ȳ* *Wb* 1, 39/18

P P Marseille 298, 7 


P P Marseille 299, 8 


var.

"washbasin"

P P Apis, 5/3 (& 8) 


in compounds

y^cy^c∞ "large y^cy-washbasin" (P P Apis, 5/3)

y^cy^hm "small y^cy-washbasin" (P P Apis, 5/8)

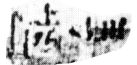
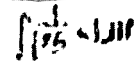
qty y^cy^l ... *smt šy* "... qty-washbasin in the form of a lake" (P P Apis, 6a/3)

y^c∞ v.it. "to wash off"; see under y^c "to wash," above

y^cʒ MN
var.

y^cʒ[∞]

in compounds

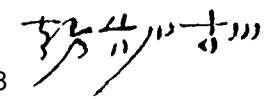
⌘ R P Louvre 3229 vo, 9 


y^cʒerbeth[∞]

glossed ε over e & βη over be

var.

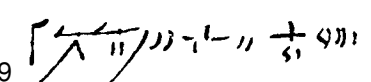
e^cR P Leiden 384 vo, 4/8



y^cʒy^cʒerbeth[∞]

glossed ιαω ερβηθ

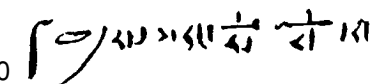
e^cR P Leiden 384 vo, 2/8-9



y^cʒʒsesrr[∞]

glossed ιωκερρω

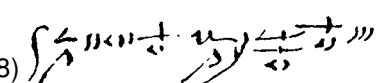
e^cR P Leiden 384 vo, 4/10



y^cʒb^cʒlgh^cʒseth[∞]

glossed ιωβολχοθη

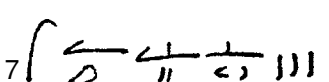
⌘ e^cR P Leiden 384 vo, 4/18 (& 2/9, 4/8)



y^cʒbeth[∞]

glossed ιωβηθ

e^cR P Leiden 384 vo, 4/17

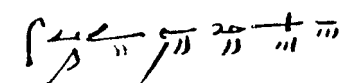


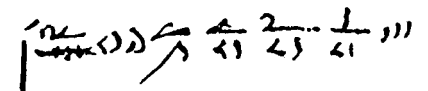
y^cʒp^cgerbeth[∞]

glossed χερβηθ

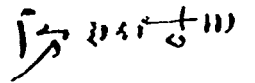
glossed ιω πακερβηθ in 4/18

⌘ e^cR P Leiden 384 vo, 4/9 (& 4/18)



y^c3p^ct^cthn^cgs[∞]glossed ΘΝΔΧ over *thn^cgs*


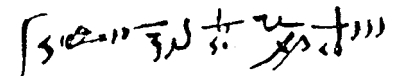
⌘e⌘R P Leiden 384 vo, 4/9

y^c3seth[∞]glossed CHΘ over *seth*vs. Johnson, *OMRO* 56 (1975), who read *y^c3-yeth*


⌘e⌘R P Leiden 384 vo, 4/8

y^c3ghl^c3t(?)nt3eps[∞]

glossed ΙΩΧΛΟΝΤΟΗΨ



⌘e⌘R P Leiden 384 vo, 4/11

y^c3erbeth[∞] MN; see under *y^c3*, above**y^c33sesrr[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3b^c3lgh^c3seth[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3beth[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3p^cgerbeth[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3p^ct^cthn^cgs[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3seth[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3ghl^c3nt3eps[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^cy[∞]** n.m. "washerman"; see under *y^c* "to wash," above**y^c3[∞]** MN; see under *y^c3*, above**y^c3y^c3erbeth[∞]** MN; see under *y^c3*, above

y^cb

v.it. "to be sick"

= EG 48

=? *īšb* *Wb* 1, 29/19, as EG 48, *ČED* 46, *KHWb* 49

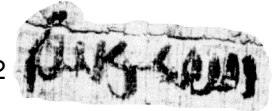
or ~? *‘b* "impurity" *Wb* 1, 174, as M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 69, n. c to l. 14

var.

y^cby qualitative

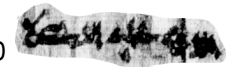
Zauzich, *Corr. Dem.* 1 (n.d.), vs. Bresciani, *EVO* 1 (1978), who read *īw ḥš.t=w*, & Botti, *Testi Demotici* (1941), who read *īs(?) n-īm=s(?)*, both of whom trans. "to hasten"

P P Bologna 3171 vo, 2



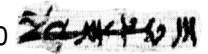
e

P P Cairo 30605, 1/10



e

P P Hamburg 1, 1/10



‘by qualitative[∞]

in phrase

īw=y y^cb m-šs "I am very ill." (EG 48)

P O Brook 37.1821, 9



e

(y^cb)

adj. "ill, sick"

var.

y^bšy[∞]

of eye; H. Smith, *JEA* 59 (1973) 152, trans. "rheumy (?)"

? P Saq 57, 6



(y^cb(.t)) n.f. "illness"
 = ε₁Δ(Δ)βε "pus, sickness" CD 76b, ČED 46, KHWb 49, DELC 62a

var.

y^cby

ʿyb n.

?: **y**by**** n.

see M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 69, n. 227, who corrected hand copy, followed by Thissen, *Harfenspieler* (1992) p. 39 vs. EG 49, who took as ex. of *y**b*** "claw"; see below

in compound

īr y^cby "to be sick"

vs. Erichsen, *Kultgenossen.* (1959) p. 45, who read *gm.ṭ=f hr bty* & trans. "to find oneself proscribed (lit., "under abomination")"; followed by de Cénival, *Assoc.* (1972) p. 88 & n. 1, who also suggested reading *ʿby*

šp **y^cb** "to become weary, ill" (EG 48)

y^cby v.it. "to be sick"; n.f. "illness"; see under *y^cb*, preceding

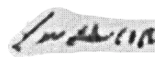
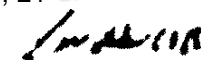
y^cm n.m. "sea"; see under *ym*, below

y^cr n. "river" (EG 50)


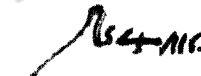
P T Zurich 1894, 5

e 


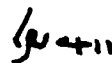

E P Saq North, 21



R P BM 10507, 2/14

R P Harper, 2/19


 e 

P P Prague A, 22

y^cl n. "river" (EG 50)

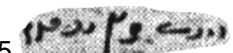

y^cl n. "brightness" (EG 50)

y^cl n. "mirror" (EG 50)


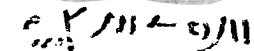
y^ct̤.t[∞] n.f. "dew"
 = EG 49
 = *îṣd.t Wb* 1, 36
 = *ϵιωτε CD* 87b, *ČED* 49, *KHWb* 53, *DELC* 68b

var.

yt̤.t

R P Harkness, 4/25 


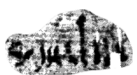
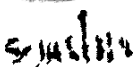
y^cty.t

R P Teb Tait 14, 4 


in compound
ḥm n ḥt̤.t "a little dew" (EG 360)

y^cty.t n.f. "dew"; see under *y^ct̤.t*, preceding

øywey in

P P Ash 17, 5 


reread *ḥ(.w) (n) w(ṣ)y* "lands in relinquishment"; see under *wy* "to be far," below vs. Raymond, *Embalmer's Archives* (1973), who trans. "fine linen raiments" (< *ṣy.w* EG 55 & below)

ywr see under *ṣywr* "hart, stag, deer," above

yb n. "ivory" (EG 49)

Yb GN "Elephantine"
 = EG 49
 = *šbw Wb* 1, 7/18-20
 = *IHB ČED* 345, *KHWb* 476, *DELC* 61b
 = Gauthier, *Dict. géog.*, 1 (1925) 3; Gardiner, *AEO*, 2 (1947) 2*
 ≡ Ἐλεφαντίνη Calderini, *Dizionario*, 2/2 (1975) 138-40 & Supplement 1 (1988) 104

vs. EG 273, following Sp., *P. Berlin* (1902), who took, w. ?, as part of *hbyn*, followed by
 Charpentier, *Botanique* (1981) §107

var.

→hc? **Yb3[∞]**

ʾlb[∞]
 in compound
tš ʾlb "district of Elephantine"

ø**ʾlb3** in

reread *ʾwnw* "Heliopolis" (EG 24 & above)
 see Brunsch, *WZKM* 73 (1981) 169, vs. Reymond, *Hermetic* (1977)

in title

sh n Yb Sw n "scribe of Elephantine (& Aswan)" (P P Berlin 13593, 9)

w. DNs

Hnm nb Yb "Khnum, lord of Elephantine"; see under *Hnm*, below

Spt.t š3(.t) nb(.t) Yb "Sothis, the great, lady of Elephantine"; see under *Spt.t*, below

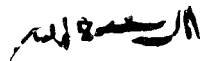
ⲓ R P Berlin 8769, 2/6



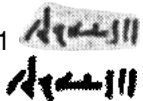
ⲓ R P Berlin 15518 vo, 3



eⲓ P P Berlin 23556, x+1



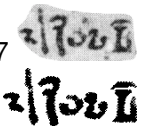
P S Aswan 1057, 1



eⲓ P P Berlin 15524, x+1



R P Vienna 6319, 3/7



in compounds

yb *hbyn* "ivory & ebony" (EG 273)

Yb *Swn p3 tš rsy Pr-šw-rq* "Elephantine, Syene, the Southern District, Philae" (P P Berlin 15609, 1)

rmṯ Yb "man of Elephantine" (P/R O Pisa 1023 conv, 2/3; R O Pisa 111 vo, 8)

var.

rmṯ(.t) Yb "woman of Elephantine" (P O BM 5766, 2)

in compound

gl-šr rmṯ Yb3 "soldier, man of Elephantine" (P S Aswan 1057, 1 [vs. Ray, *JEA* 73 (1987),

who took *rmṯ* as det. of *gl-šr*])

ḥ.t-nṯr (n) Yb "temple of Elephantine"

in compounds

— *ḥnᶜ p3y=s ṯrpy* "— together w. its sanctuary" (E P Moscow 135C, 2, & D, 2)

ḥy šḥ.t (n) ḥ.t-nṯr Yb "surveyor of fields of/for the temple of Elephantine" (E P Moscow 135D, 2)

PN *nt šn r* — "PN who inspects at —" (P P Berlin 15521, 9)

ḥ(.t) n Yb "(stone)quarry of/in Elephantine" (E P Berlin 13616, 1)

ḥrt r-ms=w (n) Yb "child born in Elephantine" (EG 392)

yb

n.m. "fingernail, claw"

= EG 49

= *šbw Wb* 1, 7/21

= **ⲉⲓ(ⲉⲓ)ⲃ** "hoof, claw" *CD* 76a, *ČED* 45, *KHWb* 48 & 503, *DELC* 61a

in

retrans. "illness (?)" (< *yᶜb* "to be ill" EG 49 & above)

so suggested by M. Smith, *P. BM 10507* (1987) p. 69, n. 227, who corrected hand copy,

followed by Thissen, *Harfen.* (1992) p. 39

vs. EG 49

w. extended meaning

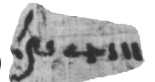
"hoof" (of donkey) ∞

late hieratic, not read by Johnson, *Enchoria* 7 (1977)

yb

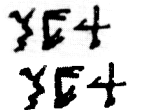
n. "illness" (EG 48)

R P Harper, 2/19



e

R P Louvre 3229, 2/28



Yb3 GN "Elephantine"; see under *Yb*, above

yb3y adj. "ill, sick"; see under *y^cb* "to be ill," above

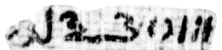
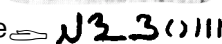
ybn n. "ebony" (EG 273, s.v. *hbyn*)

ybr n.m. "Hebrew"; see under *ḥbr*, below



ym n.m. "sea"
 = EG 50
 = *Wb* 1, 78
 = **ϵIOM** CD 77a, **ČED** 46, **KHWb** 49, **DELc** 63a
 = BH **𓆎** BDB 410b-411a.7 "sea; water basin"
 = NWS *ym DNWSI* 458-59
 for discussion, see Hoch, *Semitic Words* (1994) pp. 52-53

var.

y^cm

R P Mythus, 14/22 (& *passim*) 
 e 

GN(?) "Fayyum"

R O Pisa 502, x+8 
 e 

vs. Bresciani et al., *SCO* 21 (1972), who took as PN

in compound

rmṯ Ym "man of Fayyum" (R *Mummy Memphis* 4, 24 /5 & 6, & as PN in 24/4; R O Pisa 502, x+8)

in epithets

ʾmn (n) p3 ym "Amun of the sea" (P P Cairo 31169, 8/21; for discussion, see Sp., *CGC*, 2 [1908] 276, n. 1)

nb.t n p3 ym "mistress of the sea" epithet of Isis (P/R G Thebes 3445, 12)

var.

ta p3 ym "she of the sea" (P P Cairo 31169, 10/9)

in compounds

3bh n y^cm "fish of the sea" (EG 4)

P3-ym[∞] (GN) Fayyum

P P Sorbonne 1186, 6 (& 8, 13, 28)

= **πιομ** CD 77b (s.v. **ειομ**), **ČED** 348, **KHWb** 49 (s.v. **ειομ**) & 478, **DELIC** 63b-64a

in phrase

°**wy.w P3-ym** "districts of the Fayyum" (P P Sorbonne 1186, 6)

in compound

r3.w Pr-ε3 n n3 — "royal storehouses of the —" (P P Sorbonne 1186, 13; for discussion of phrase, see de Cenival, **RdE** 20 [1968] 49, n. 23)**ym H[r]** "Syrian sea" (P O Hor 1, 13)**ym n sšn** "lotus-lake" (EG 50)**ym (n) Qbt** "sea of Coptos" (P P Setna I, 3/39, R P Teb Tait 1, 25)**g^cr^cb n ym** "g^cr^cb-stone of the sea" (EG 573)**tš (n p3) ym** "Fayyum" (lit., "district of the sea") (EG 50 & under **tš** "district"; below)**(ym[∞])**

n.m. "wine vat" (?)

= EG 50 "a vessel"

HT 1044 referred to ? O Campbell 13, 4; 3, 6; 3, 12(?)

= **ειομ** CD 77b, **KHWb** 49, **DELIC** 63a (who trans. "wine press"), **ČED** 46 (who rejected trans. "press" & trans. "wine vat")for equation w. BH **□** "sea; water basin"; **BDB** 410b, see Tvedtnes, *Egyptological Studies* (1982) p. 216; Sp., **CGC**, 1 (1904) 81, n. 4**yn**

n. "to be similar" (EG 50)

yr

n.m. "river, canal"

= EG 50

= **itrw Wb** 1, 146= **ειορ** CD 82a, **ČED** 48, **KHWb** 51, **DELIC** 66a

var.

yl[∞]

in compounds

°**hy-ms nt hn yr** "birth chapel which is in the river" (P P Louvre 3266, 6)

R T Cairo 30691a, 33

↓ 913/11

e P P Louvre 2418, 6

yr 𓆎 "Nile" (lit., "great river")

= EG 50
= Wb 1, 146/17

= $\epsilon\iota\rho\sigma$ CD 82b, $\check{C}ED$ 48, *KHWb* 51, *DELC* 67a

in phrases

y^r 𓆎 n Kmy "great river of Egypt" (i.e., the Nile)

in compound

šy wr p3 y^r 𓆎 n Kmy "(the) great lake, the great river of Egypt" (= the Nile) (P/R P Berlin 13588, 3/6;

R P Berlin 8351, 2/14)

for discussion, see M. Smith, *Liturgy* (1993) p. 48, n. b to l. 14

trw n t p3 yr 𓆎 a type of irrigation device; see under *twl*, below

rm_t n p3 y^r "Nile demon" (EG 60)

rm_t p3 yr (EG 248)

hm n y^r "small river" (EG 50)

tn n3 y^r.w "to dam the canals" (EG 50)

tk_s t yr "ferry"; see under *tk_s* "boat," below

t y(^r)r "to cross the river"; see under *dy* "to cross," below

dy y^r "ferryboat"; see under *dy* "journey" under *dy* "to cross," below

P P Heid 738_≈, x+9

e

P P MFA 38.2063bB, 2/21

R P Harkness, 6/13

R P Louvre 3229, 5/25

yl n.m. "river, canal"; see under *yr*, preceding

yl n.f. "mirror, glass"
= EG 50


~yl "brightness" EG 50


= ε₁λ CD 76b, ČED 46, KHWb 49, DELC 62a

var.

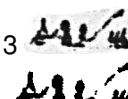
yl̥[∞]


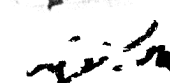
ylw[∞]

e₁P O Bodl 1389, 7 

P O Uppsala 603, 3 



P P Turin 6076, 3 

 P P Turin 6099, 13 

yl n. "brightness" (EG 50)
in compound
îr **y^cl** "to shine" (EG 50)

yl̥ n.f. "mirror, glass"; see under *yl*, preceding

ylw n.f. "mirror, glass"; see under *yl*, above



ys v.it. "to hurry, hasten"
= EG 50
= ʒś Wb 1, 20
= B₁wc CD 86a, ČED 48, KHWb 52, DELC 67b

var.



"to be urgent"

P P Ox Griff 31, 4 



= P. Insinger, 10/21

⌘ R P Berlin 23726, 1 


cf. P. Insinger, 10/21

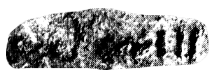

⌘ R P Flo Ins 6, 1 


ʿšs∞

P P Michael Bresc L1, 12 


vs. Bresciani, *Testi Demotici* (1963), who trans. šs(?)

in



R S Moschion, D3/4 
 e= 

reread ? ys tšw "May the wind hasten ..."

vs. Bresciani, *EVO* 3 (1980) 132, who trans. as n. "haste, speed"; & vs. Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 19, w. n. h, who trans. y...

yš n.m. "herald"; see under ʿyš "reciter, herald," below

øyš in
 reread as part of r pš ššt "to the window" (EG 523 & below)
 vs. Raymond, *Hermetic* (1977), who did not trans.

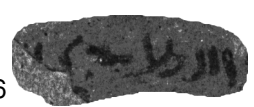
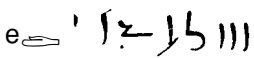
⌘ R P Vienna 6319, 5/7 


=yṯ suffix pn., first person singular; see under y, above

yt.t n. "dew" (EG 50)

ytš.t n.f. "dew"; see under yʿtš.t, above

yṯpw... (?) n. meaning uncertain

⌘ R O Stras 174, 2/6 
 e= ' 

MSWb 4, 33

in compound
 s n **yṯpw...** "seller of yṯpw..."